

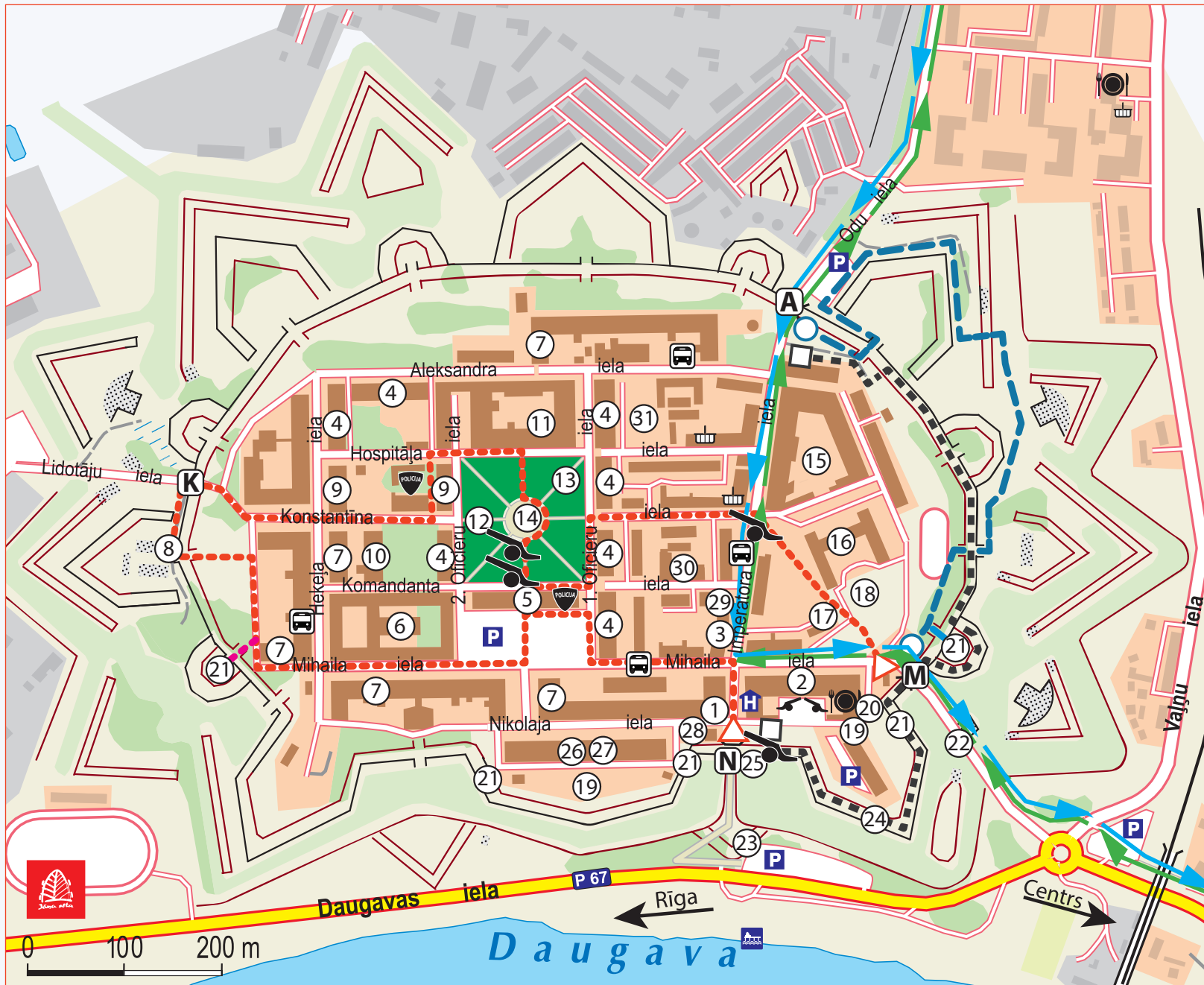


**DAUGAVPILS
CIETOKSNIS**

ANNO 1810

Daugavpils cietokšņa tūrisma karte
Туристическая карта Даугавпилсской крепости
Daugavpils Fortress Tourist Map

APZĪMĒJUMI / УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ / LEGEND



MARŠRUTI / МАРШРУТЫ / ROUTES

- Cietokšņa aizstāvja taka 0,9 km
Тропа защитника Крепости 0,9 km
Fortress Defender's Track 0,9 km
- Izlūka taka 1 km
Тропа разведчика
Scout's Track 1 km
- Cietokšņa komandanta ceļš 2,1 km
Путь коменданта Крепости
Fortress Commandant's Route 2.1 km
- Velo maršruts Nr. 35 "Daugavas loki"
Веломаршрут № 35 «Даугавас локи»
«Излучины Даугавы»
Cycling route Nr. 35 "Daugavas loki"
("The bends of Daugava river")

- Nikolaja vārti
Николаевские ворота
Nicholas Gate
- Konstantīna vārti (nojaukti)
Константиновские ворота (снесены)
Constantine Gate (demolished)
- Aleksandra vārti
Александровские ворота
Alexander Gate
- Mihaila vārti
Михайловские ворота
Michael Gate
- Vēsturiskie lielgabali
Исторические пушки
Historical cannons
- Kafējnīca
Кафе
Cafe
- Marka Rotko mākslas centra rezidences
Резиденции центра им. Марка Ротко
Mark Rothko Art Center residences
- Veikals
Магазин
Shop
- Policija
Полиция
Police
- Stāvlaukums
Стоянка
Parking
- Autobusa № 13A pieturas
Остановка автобуса № 13A
Bus № 13A stop
- Osta "Cietoksnis"
Причал «Крепость»
Pier "Fortress"
- Kvalitātes zīme „Q-Latvia”
Знак качества „Q-Latvia”
Quality label „Q-Latvia”





**DAUGAVPILS
CIETOKSNIS**

ANNO 1810

APSKATES OBJEKTI / ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ / SIGHTS

1. Daugavpils cietokšņa Kultūras un informācijas centrs
Центр Культуры и информации Даугавпилсской крепости
Daugavpils Fortress Culture and Information Centre
2. Marka Rotko mākslas centrs Artilērijas arsenālā
Арт-центр имени Марка Ротко в Артиллерийском арсенале
Mark Rothko Art centre in the Artillery Arsenal
3. "Ģenerāļu māja"
«Генеральский дом»
"Generals' House"
4. Virsnieku mājas
Офицерские дома
Officers' Houses
5. Komandanta pārvaldes ēka (Policija). Piemiņas plāksne dekabrīstam Vilhelmam Kihelbekeram (1797 – 1846)
Здание комендантского управления (Полиция). Памятная плита декабристу Вильгельму Кюхельбекеру (1797 – 1846)
Commandant's House (Police). Memorial Plate to decembrist Wilhelm Küchelbecker (1797 – 1846)
6. Daugavpils zonālais valsts arhīvs mācību korpusā
Даугавпилсский зональный государственный архив в учебном корпусе
The Regional State Archive of Daugavpils in Study corps
7. Karavīru kazarmas
Солдатские казармы
Soldiers' Barracks
8. Piemiņas akmens Gustavam fon Rauham (1744 – 1841)
Памятный камень Густаву фон Рауху (1744 – 1841)
Memorial Stone to Gustav von Rauch (1744 – 1841)
9. Virsnieku klubs
Офицерский клуб
Officers' Club
10. Lidmašīnu angārs
Самолётный ангар
Airplane hangar
11. Kara hospitāļa ēka
Здание военного госпиталя
Military Hospital building
12. Cietokšņa dārzs / Крепостной сад / Fortress Garden
13. Piemineklis (1924) 10. Aizputes kājnieku pulka kritušajiem karavīriem

- Памятник (1924) погибшим солдатам 10-го Айзпутского пехотного полка
The monument (1924) to fallen soldiers of the 10th Aizpute Infantry Regiment
14. Uzvaras simtgadei pār Franciju 1812.gadā veltītais piemineklis strūklaka
Памятник-фонтан в честь 100-летней годовщины победы над Францией в 1812 году
Monument-fountain for hundredth anniversary of victory over France in 1812
15. Inženieru arsenāls
Инженерный арсенал
Engineers' Arsenal
16. Jezuītu kolēģijas ēka
Иезуитский коллегиум
Jesuit College
17. Cietokšņa komandanta Georgija Piļenko kaps (1817-1884)
Могила коменданта крепости Георгия Пиленко (1817-1884)
Fortress Commandant's Georgiy Pilenko Tomb (1817-1884)
18. Jezuītu baznīcas vieta (1737-1746; iznīcināta 1944) Основания костёла иезуитов (1737-1746; уничтожен в 1944)
The place of the Jesuit Church (1737-1746; demolished - 1944)
19. Pulvera pagrabs
Пороховой погреб
Powder Magazine
20. Piemiņas plāksne Leonam Plāteram (1836-1863)
Памятная плита Леону Плятеру (1836-1863)
Memorial Plate to Leon Plater (1836-1863)
21. Kazemāti / Казематы / Casemates
22. Piemiņas plāksne dzejniekam Musam Džalīlam (1906 – 1944)
Памятная плита поэту Мусе Джалилю (1906 – 1944)
Memorial Plate to poet Mussa Jalil (1906 – 1944)
23. 1. krasta lunete
1-ый набережный люнет
The 1st Coastal Lunette
24. Vides objekts "ROTHKO"
Арт-объект "ROTHKO"

- Open-air art work "ROTHKO"
25. Daugavpils sikspārņu centrs
Центр летучих мышей в Даугавпилсе
Daugavpils Bat Centre
26. Mākslas galerija "Baltais zirgs"
Художественная галерея «Белая лошадь»
Art gallery "White Horse"
27. Vintāžas mēbeļu un interjera salons "Vintāža"
Салон винтажной мебели и интерьера «Vintāža»
"Vintāža" Salon of Vintage Furniture and Interior
28. Vides objekts "Cietokšņa spoks"
Арт - объект «Призрак крепости»
Open - air art work "Ghost of the Fortress"
29. I Pasaules kara muzejs "Pie komandanta"
Музей Первой мировой войны «У коменданта»
World War I Museum "At the Commandant"
30. Sietspiedes studija
Silk Screen Printing Studio
Студия шелкографии
31. Bērnu rotaļu laukums
Детская игровая площадка
Playground for children

INFORMĀCIJA / ИНФОРМАЦИЯ / INFORMATION

Daugavpils cietokšņa Kultūras un informācijas centrs

Центр культуры и информации Даугавпилсской крепости
Daugavpils Fortress Culture and Information Centre

Nikolaja iela 5
+371 65424043, +371 28686331
cietoksnis@daugavpils.lv

 Daugavpils.cietoksnis

Daugavpils tūrisma informācijas centrs

Туристический информационный центр Даугавпилса
Daugavpils Tourist Information Centre

Rīgas iela 22a (Vienības nams)
+371 65422818, +371 26444810
turisms@daugavpils.lv,
www.visitdaugavpils.lv

Izdeva / Издатель / Publisher : Daugavpils pilsētas pašvaldības tūrisma attīstības un informācijas aģentūra / Агентство развития туризма и информации Даугавпилсского городского самоуправления / Daugavpils City Municipality Tourism Development and Information Agency

Bez maksas izdevums / Бесплатное издание / Free edition

